

[Domovská Stránka](#) > ... > [Súdne Konania](#) > [Videokonferencie](#) > [Vykonávanie Dôkazov](#)
[Videokonferenciou](#) Poland

Vykonávanie dôkazov videokonferenciou

Autor obsahu



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)

 Poľsko

1 Je možné vykonať dôkaz prostredníctvom videokonferencie buď za účasti súdu dožadujúceho členského štátu, alebo priamo súdom daného členského štátu? Ak áno, aké príslušné vnútroštátne postupy alebo právne predpisy sa uplatňujú?

V Poľsku sa podľa článkov 12 až 14 a článkov 19 až 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1783 z 25. novembra 2020 o spolupráci medzi súdmi členských štátov pri vykonávaní dôkazov v občianskych a obchodných veciach (vykonávanie dôkazov) (prepracované znenie) dôkazy môžu vykonať aj prostredníctvom videokonferencie. Videokonferencie upravuje Občiansky súdny poriadok (ďalej len: „OSP“), konkrétne článok 151 ods. 2 a článok 235 ods. 2 OSP a nariadenie ministra spravodlivosti z 11. marca 2024 o druhoch technických zariadení a prostriedkov používaných v budovách súdov na dokazovanie pri pojednávaní na diaľku v občianskoprávnom konaní, spôsobe použitia týchto druhov technických zariadení a prostriedkov a spôsobe uchovávanía, rozmnožovania a kopírovania záznamov vytvorených počas dokazovania (Zbierka zákonov z roku 2024, bod 357) a oznámenie ministra spravodlivosti z 5. marca 2024 týkajúce sa technických noriem pre programovanie a hardvérových požiadaviek potrebných na účasť na pojednávaní na diaľku (Zbierka zákonov z roku 2024, ministerstvo spravodlivosti, bod 82).

2 Existujú nejaké obmedzenia, pokiaľ ide o osoby, ktoré možno vypočuť prostredníctvom videokonferencie – môžu sa napríklad týmto spôsobom vypočuť iba svedkovia alebo aj iné osoby, ako sú znalci alebo účastníci konania?

V poľskom práve sa obmedzenia tohto druhu neukladajú: znalci, účastníci konania a svedkovia môžu byť všetci vypočutí prostredníctvom videokonferencie.

Súd, ktorý rozhoduje, môže nariadiť dokazovanie na diaľku v rámci pojednávania na diaľku, pokiaľ to nevyklučuje povaha dôkazu (článok 235 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku).

Účastník konania môže namietať proti výsluchu svedka mimo súdnej miestnosti na pojednávaní na diaľku, najneskôr však do 7 dní po tom, čo bol informovaný o úmysle vykonať dokazovanie týmto spôsobom. Ak je námietka úspešne podaná, súd predvolá svedka, aby sa osobne dostavil do súdnej miestnosti (článok 263 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku).

3 Aké prípadné obmedzenia sa vzťahujú na druh dôkazov, ktoré sa môžu získať prostredníctvom videokonferencie?

V poľských právnych predpisoch sa nestanovujú konkrétne pravidlá týkajúce sa obmedzení druhov dôkazov, ktoré je možné vykonávať prostredníctvom videokonferencie, vyžaduje sa v nich len, aby tomu povaha dôkazu nebránila (článok 235 ods. 2 OSP). V praxi totiž vykonávanie niektorých dôkazov prostredníctvom videokonferencie (napr. dôkazu týkajúceho sa vizuálnej prehliadky) môže byť nemožné alebo značne ťažké. Konečné posúdenie prináleží súdu.

Predseda súdu môže nariadiť, aby sa verejné zasadanie konalo s využitím technických zariadení umožňujúcich jeho vykonávanie na diaľku (pojednávania na diaľku), pokiaľ to nevyklučuje povaha činností, ktoré sa majú na pojednávaní vykonávať, a aby sa pojednávaním na diaľku zabezpečila plná ochrana procesných práv účastníkov konania a riadny priebeh konania. V tomto prípade sú sudcovia a zapisovateľ prítomní v súdnej miestnosti a ostatné osoby, ktoré sa zúčastňujú pojednávania, nemusia byť prítomné v priestoroch súdu. Obrazový a zvukový záznam procesných činností prebiehajúcich v súdnej miestnosti sa zasiela na miesto, kde sa nachádzajú tí účastníci pojednávania, ktorí ohlásili svoj úmysel zúčastniť sa na diaľku, a z miesta, kde sa títo účastníci nachádzajú, do budovy súdu, ktorý vedie konanie (článok 151 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku).

4 Existujú nejaké obmedzenia, pokiaľ ide o miesto, kde by sa mala osoba vypočuť prostredníctvom videokonferencie – t. j. musí to byť na súde?

Ak sa vypočutie uskutoční prostredníctvom videokonferencie, vypočúvaná osoba a ostatní účastníci konania, ktorí nie sú prítomní v súdnej miestnosti, sa môžu nachádzať v priestoroch iného súdu alebo na inom mieste.

Osoba, ktorá sa zúčastňuje stretnutia na diaľku mimo priestorov súdu, je povinná informovať súd o mieste, kde sa nachádza, a vynaložiť maximálne úsilie na zabezpečenie toho, aby podmienky v mieste jej bydliska boli zlučiteľné s dôstojnosťou súdu a nebránili mu vo vykonávaní procesných úkonov, na ktorých sa zúčastňuje. Ak sa informácie odmietnu, alebo ak správanie tejto osoby vzbudzuje dôvodné pochybnosti o riadnom vykonaní procesných úkonov, na ktorých sa zúčastňuje na diaľku, môže súd túto osobu predvolať, aby sa dostavila do súdnej miestnosti.

Na žiadosť predsedajúceho sudcu musí osoba, ktorá sa zúčastňuje stretnutia na diaľku, poskytnúť informácie o mieste, kde sa nachádza, a o osobách, ktoré ju sprevádzajú.

V prípade osoby pozbavenej slobody sa na konaní zúčastní aj zástupca správy väzenia alebo zariadenia vyšetrovacej väzby, prípadne zástupca (ak je menovaný) danej osoby a tlmočník.

5 Je povolené zaznamenávať výsluchy prostredníctvom videokonferencie, a ak áno, je na to k dispozícii zariadenie?

Zápisnica zasadnutia sa vo všeobecnosti vyhotovuje za pomoci zvukového alebo obrazového a zvukového nahrávacieho zariadenia. V tomto prípade vypočutie prostredníctvom videokonferencie nahráva aj súd z úradnej moci. Ak sa zápisnica zo zasadnutia vyhotoví len písomne (napr. ak chýbajú primerané zariadenia v súdnej sieni), priebeh rokovania, vrátane rokovania prostredníctvom videokonferencie, nie je nahrávaný a konanie je zaznamenané len v zápisnici. V takom prípade je však možné, aby jeden z účastníkov nahrával priebeh zasadnutia za pomoci zvukového nahrávacieho zariadenia (napr. mobilný telefón s funkciou diktafónu). Súhlas súdu sa nevyžaduje, účastník je len povinný informovať súd o svojom úmysle nahrávať zvuk.

Obrazový a zvukový záznam procesných činností prebiehajúcich v súdnej miestnosti sa zasiela na miesto, kde sa nachádzajú tí účastníci pojednávania, ktorí ohlásili svoj úmysel zúčastniť sa na diaľku, a z miesta, kde sa títo účastníci nachádzajú, do budovy súdu, ktorý vedie konanie.

6 V akom jazyku by sa mal konať výsluch: a) ak sa žiadosť podá podľa

článkov 12 až 14 nariadenia o vykonávaní dôkazov a b) ak sa dôkazy vykonávajú priamo podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov?

a) v prípade pohovoru podľa článkov 12 – 14 platí, že pohovor prebieha v poľskom jazyku. V poľských právnych predpisoch sa nestanovuje možnosť vypočutia pred poľským súdom v inom ako poľskom jazyku.

b) v prípade priameho vykonávania dôkazov podľa článkov 19 – 21 dožadujúci súd určuje jazyk, v ktorom sa vypočutie uskutoční. V súlade s článkom 19 ods. 4 nariadenia 2020/1783 však poľský ústredný orgán môže uložiť podmienku, že vypočutie sa uskutoční v poľskom jazyku alebo že je potrebné zabezpečiť preklad do poľského jazyka. Platí to predovšetkým pre situáciu podľa článku 19 ods. 4 bodu 2 nariadenia., t. j. ak sa poľský súd zúčastňuje na priamom vykonávaní dôkazov.

7 Ak sú potrební tlmočníci, kto je zodpovedný za ich zabezpečenie a kde by sa mali nachádzať: a) ak sa žiadosť podá podľa článkov 12 až 14 nariadenia o vykonávaní dôkazov a b) ak sa dôkazy vykonávajú priamo podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov?

V prípade vypočutia v súlade s článkami 12 až 14 poľský súd ako dožiadaný súd zabezpečí tlmočníka. V pravidlách sa nešpecifikuje miesto, na ktorom by sa mal tlmočník nachádzať, s výnimkou situácií, keď osoba, ktorá potrebuje tlmočníka, je pozbavená slobody (pozri bod 4 vyššie).

V prípade priameho vykonávania dôkazov podľa článkov 19 až 21 nariadenia dožadujúci súd zabezpečí tlmočníka. Dožadujúci súd rozhodne aj o tom, kde sa bude tlmočník v čase vypočutia nachádzať. Podľa článku 19 ods. 4 nariadenia 2020/1783 poľský ústredný orgán môže uložiť podmienku, aby sa tlmočník nachádzal na konkrétnom mieste.

8 Aký postup sa uplatňuje na podmienky priebehu výsluchu a na informovanie osoby, ktorá sa má vypočuť, o čase a mieste konania výsluchu, a) ak sa žiadosť podá podľa článkov 12 až 14 nariadenia o vykonávaní dôkazov a b) ak sa dôkazy vykonávajú priamo podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov? Koľko času by sa v prípade obidvoch možností malo poskytnúť pri stanovení dátumu konania výsluchu, aby osoba bola informovaná s dostatočným predstihom?

a) V prípade ústneho vypočutia v súlade s článkami 12 až 14 poľský súd ako dožiadaný súd oznámi osobe, ktorá má byť vypočutá, dátum a miesto vypočutia doručením predvolania v súlade s poľskými právnymi predpismi (najmä článkami 131 až 147 poľského Občianskeho súdneho poriadku) v praxi najčastejšie doporučenou zásielkou. Toto oznámenie by malo byť vykonané najneskôr sedem dní pred plánovaným dátumom zasadnutia. Vo výnimočných prípadoch sa táto lehota môže skrátiť na tri dni (článok 149 Občianskeho súdneho poriadku). V praxi to znamená, že dátum vypočutia musí byť stanovený približne mesiac vopred. Súd môže osobu informovať aj inými prostriedkami, ktoré považuje za najvhodnejšie (napr. telefonicky alebo e-mailom), ak to považuje za potrebné na urýchlenie vypočutia vo veci. Podľa článku 149¹ Občianskeho súdneho poriadku môže súd predvolať účastníkov konania, svedkov, znalcov alebo iné osoby spôsobom, ktorý považuje za najvhodnejší, ak to považuje za potrebné na urýchlenie pojednania veci. Takto uskutočnené predvolanie má účinky ustanovené v Poriadku, ak je zrejmé, že bolo oznámené adresátovi v lehotách stanovených v článku 149 ods. 2. Tieto ustanovenia umožňujú predvolanie na súd iným spôsobom ako spôsobmi doručenia predvolania uvedenými v článkoch 131 až 147 OSP. Nestanovujú sa však nimi tieto ďalšie spôsoby. To znamená, že okrem zákonom stanovených spôsobov predvolania môže súd využiť všetky možné spôsoby predvolania, ako je telefonát (aj SMS), fax, e-mail a iné.

b) V prípade priameho vykonávania dôkazov podľa článkov 19 až 21 prináleží povinnosť oznámiť dátum a miesto vypočutia dožadujúcemu súdu, ktorý uplatní svoje vlastné právne predpisy. V prípade, že si organizácia

vypočutia bude vyžadovať spoluprácu s poľským súdom (napr. na zabezpečenie účasti súdu na vypočutí alebo hoci len na zabezpečenie priestorov a zariadení potrebných na videokonferenciu), dožadujúci súd musí pri stanovovaní dátumu vypočutia zohľadniť dostupnosť zariadenia a personálu na poľskej strane. Táto dostupnosť sa značne líši a je potrebné ju určiť na základe jednotlivých prípadov.

9 Aké náklady sa uplatňujú v prípade použitia videokonferencie a ako by sa mali uhradiť?

V súlade s pravidlami stanovenými v článku 22 nariadenia 2020/1783 poľské súdy požadujú náhradu v ňom uvedených nákladov a požadujú preddavok na náklady na znalecký posudok. Iné náklady týkajúce sa využívania videokonferencie znáša Poľsko.

10 Aké sú prípadné požiadavky na zabezpečenie, aby osoba, ktorú vypočúva priamo dožadujúci súd, bola informovaná o tom, že výsluch sa vykonáva na dobrovoľnom základe?

Dožadujúci súd je povinný informovať osobu, s ktorou sa má uskutočniť pohovor, že pohovor sa môže uskutočniť len na dobrovoľnej báze, bez využitia donucovacích prostriedkov. Ak sa poľský súd zúčastňuje na priamom vykonávaní dôkazov, môže požadovať uistenie, že pohovor sa koná na dobrovoľnej báze (článok 19 ods. 2 a článok 19 ods. 4 nariadenia 2020/1783).

11 Aký je postup overovania totožnosti osoby, ktorá sa má vypočuť?

Súd overuje totožnosť osoby na základe dokladu potvrdzujúceho jej totožnosť alebo jej totožnosť a štátnu príslušnosť. Konkrétne: v prípade poľského štátneho príslušníka preukaz totožnosti alebo cestovný pas, v prípade cudzieho štátneho príslušníka cestovný doklad alebo iný platný doklad preukazujúci jeho totožnosť alebo jeho totožnosť a štátnu príslušnosť. Vypočutie svedka takisto začína otázkami týkajúcimi sa jeho osoby a vzťahu k účastníkom. Tie isté požiadavky sa uplatňujú *mutatis mutandis* aj na osoby, ktoré sa zúčastňujú na pojednávaní vedenom pomocou technických zariadení umožňujúcich jeho uskutočnenie prostriedkami komunikácie na diaľku mimo priestorov súdu.

12 Aké požiadavky sa vzťahujú na zloženie prísahy a aké informácie sú potrebné od dožadujúceho súdu, ak sa prísaha vyžaduje počas priameho výkonu dôkazov podľa článkov 19 až 21 nariadenia o vykonávaní dôkazov?

V prípade pohovorov podľa článkov 19 až 21, ak dožadujúci súd oznámi poľskému ústrednému orgánu svoj zámer vypočuť svedka pod prísahou, ústredný orgán môže požiadať o znenie prísahy. Ak je prísaha v rozpore so základnými zásadami poľského práva, ústredný orgán má právo zamietnuť súhlas s pohovorom alebo požiadať o použitie znenia prísahy z poľského práva.

13 Aké sú opatrenia na zabezpečenie, aby v mieste konania videokonferencie bola prítomná kontaktná osoba, s ktorou sa dožadujúci súd môže spojiť, a osoba, ktorá bude k dispozícii v deň výsluchu na obsluhu videokonferenčných zariadení a na riešenie akýchkoľvek technických problémov?

Ak videokonferencia prebieha v priestoroch poľského súdu, poľského väzenia alebo poľského zariadenia vyšetrovacej väzby, tieto inštitúcie poskytujú špecializované videokonferenčné služby. Kontaktné údaje zodpovednej osoby sa oznámia dožadujúcemu súdu ako súčasť technických dojednaní pred videokonferenciou.

Predseda súdu môže osobe pozbavenej osobnej slobody nariadiť účasť na procesných úkonoch len v rámci stretnutia na diaľku. V takom prípade sa na stretnutí na diaľku zúčastňuje zástupca správy väzenia alebo

zariadenia vyšetrovacej väzby, prípadne zástupca a tlmočník (ak je menovaný). Toto ustanovenie sa uplatňuje *mutatis mutandis* na osoby, ktoré sa podrobujú liečebným postupom na základe osobitných ustanovení (článok 151 ods. 4 Občianskeho súdneho poriadku).

14 Aké prípadné ďalšie informácie sa vyžadujú od dožadujúceho súdu?

Vo všeobecnosti sa podľa poľského práva žiadne také dodatočné informácie nevyžadujú. Ak sú napriek tomu potrebné dodatočné informácie (napríklad o technických dojednaniach s poľským súdom), takéto informácie musia byť napísané v poľskom jazyku alebo k nim musí byť pripojený preklad do poľského jazyka.

Videokonferencie (pojednávania na diaľku) sú povolené za predpokladu, že to nevylučuje povaha činností, ktoré sa majú na pojednávaní vykonávať, a že pojednávaním na diaľku sa zabezpečuje plná ochrana procesných práv účastníkov konania a riadny priebeh konania. V tomto prípade sú sudcovia a zapisovatelia prítomní v súdnej miestnosti a ostatné osoby, ktoré sa zúčastňujú pojednávania, nemusia byť prítomné v priestoroch súdu.

■ Posledná aktualizácia: 22/11/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.